



COVID-19: 広東省新たに輸入症例 7 例 3 月 20 日

新华网广东频道 www.gd.xinhuanet.com 2020-03-21 11:16:25 来源: 广东省卫健委

2020 年 3 月 21 日 広東省新型コロナウイルス肺炎の情况

3 月 20 日 24 時まで、

全省では、新型コロナウイルス肺炎の確診患者数累計は累計で **1,399** 例（うち海外からの輸入症例数は **49** 例）、累計退院者数 **1,325** 例、累計死者数は **8** 例となった。20 日一日で、全省では海外からの輸入確診患者が新たに 7 例増えた。その内訳は、深圳市 4 例（イギリスから 3 例、フィリピンから 1 例）、広州市 2 例（イギリスから 1 例、フィリピンから 1 例）、珠海 1 例（イギリスからの輸入）となっている。新たに退院した患者は 3 例。915 人の濃厚接触者は医学観察を受けている。

全省では、15 日間にわたり、当地としての確診患者は出ておらず、20 日間にわたり、省外からの輸入確診患者は出ていない（宮本注：新華社は共産党のための新聞社ですので、この一行の裏には「中国内ではほとんど患者が出ていないが、海外からの患者だけがが増えているといたい」という気持ちが見え隠れしているように読み取れるのですが、さて、真実はどうでしょう？）。

入院中の患者は 66 例（うち海外からの輸入症例が 48 例を占める）の確診患者中、軽症者が 11 例、普通型が 44 例、重症型が 2 例、危篤型が 9 例となっている。

省衛生健康委員会は既に関連情報を香港の衛生部門に通報済みである。新他に増えた海外からの輸入症例 7 人の具体的状況については、関連都市の衛生健康委（局）から通報される。

http://www.gd.xinhuanet.com/newscenter/2020-03/21/c_1125746409.htm

Guangdong added 7 new imported cases on March 20

Xinhuanet Guangdong Channel www.gd.xinhuanet.com 2020-03-21 11:16:25 Source: Guangdong Health Commission

Epidemic Situation of Novel Coronavirus Pneumonia in Guangdong Province on March 21, 2020

As of 24:00 on March 20, 2020, The province has reported a total of 1399 confirmed cases of novel coronavirus pneumonia (including 49 imported cases from abroad), a total of 1,325 discharged from the hospital, and a total of 8 deaths. On the day of the 20th, 7 newly diagnosed cases imported from abroad throughout the province. There were 4 cases in Shenzhen (3 cases from the UK and 1 case from the Philippines), 2 cases in Guangzhou (1 case from the UK and 1 case from the Philippines), and 1 case in Zhuhai (the United Kingdom). 3 patients were newly discharged. 915 close contacts are still under medical observation.

There were no diagnosed cases in the province in 15 days locally, and no diagnosed cases imported outside the province in 20 days (Miyamoto's note: this sentence seems that the National News Agency Xinhua net wants to say "We China has won the war but foreign countries are contaminating our country". Is this correct or not, which I am not so sure?).

Of the 66 diagnosed cases in the hospital (including 48 imported cases), 11 were light type, 44 were normal type, 2 were heavy type, and 9 were critical type.

The Provincial Health Commission has notified the Hong Kong health department of the relevant situation. The specific situation of the 7 new imported cases will be notified by the relevant Municipal Health and Health Commission (Bureau).

..... 以下は中国語原文

3月20日广东新增7例境外输入病例

新华网广东频道 www.gd.xinhuanet.com 2020-03-21

11:16:25 来源：广东省卫健委

2020年3月21日广东省新冠肺炎疫情情况

截至3月20日24时，全省累计报告新冠肺炎确诊病例1399例（其中境外输入病例49例），累计出院1325例，累计死亡8例。20日当天全省新增境外输入确诊病例7例，其中深圳4例（英国输入3例、菲律宾输入1例），广州2例（英国输入1例、菲律宾输入1例），珠海1例（英国输入）。新增出院3例。有915名密切接触者正在接受医学观察。

全省15天无本地确诊病例，20天无省外输入确诊病例。

在院的66例（其中境外输入病例48例）确诊病例中，轻型11例，普通型44例，重型2例，危重型9例。

省卫生健康委已将相关情况通报香港卫生部门。新增7例境外输入病例具体情况由相关市卫生健康委（局）进行通报。

20200321E COVID-19: 廣東省新たに輸入症例7例 3月20日(新華網)